

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 4 7 6 0 3 5 1 4 | P \*

お問い合わせ番号

(item number) EN 147 603 514 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                       |  |                                                         |                                              |                                                                                                                                                                                    |                           |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                             |  | <b>受付年月日</b> Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 20 |  | <b>受付時刻</b> Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)<br>00 00 |                                              | <b>郵便料金</b> Postage<br>円 (yen)                                                                                                                                                     |                           | <b>諸料金</b> Other charges<br>円 (yen)                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>合計金額</b> Postage Paid<br>円 (yen)                                   |  | <b>総重量</b> Total gross weight<br>g                      |                                              | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Kim Min-jung<br>Kim Min-jung<br>38, Mokdongseo-ro, Yangcheon-gu, Seoul (Mok-dong,<br>Mok-dong New Town Apartment Complex<br>1) 118-806 |                           | <b>Postal Code</b> 07980                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Postal Code</b> 135-0064 <b>JAPAN</b>                                                                                                                                                                              |  | <b>TEL</b> +82-70-8028-0952 <b>FAX</b>                                |  | <b>Country KOREA</b>                                    |                                              |                                                                                                                                                                                    |                           |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>内容品の詳細な記載 Detailed description of contents</b>                                                                                                                                                                     |  |                                                                       |  | <b>HSコード</b><br>HS tariff number                        | <b>内容品の原産国</b><br>Country of origin of goods | <b>内容品の個数</b><br>Number of items contained                                                                                                                                         | <b>正味重量</b><br>Net weight | <b>内容品の価格</b><br>Value                                                                                                                              | <b>TEL</b> 010-8945-5820<br><b>FAX</b> 010-8945-5820                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                       |  |                                                         |                                              | 1                                                                                                                                                                                  |                           | USD6. 96                                                                                                                                            | 次の場合は口 に × をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                       |  |                                                         |                                              | 1                                                                                                                                                                                  |                           | USD6. 17                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                       |  |                                                         |                                              | 1                                                                                                                                                                                  |                           | USD6. 23                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                       |  |                                                         |                                              |                                                                                                                                                                                    |                           |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>No commercial value for customs purpose only.</b>                                                                                                                                                                  |  |                                                                       |  |                                                         |                                              |                                                                                                                                                                                    |                           |                                                                                                                                                     | <b>日本円換算合計 (円)</b><br>Total Value<br>1936 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                       |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                  |                                              | <b>この郵便物は</b><br>Number of this pieces<br>番目 / 個中<br>Total number of pieces                                                                                                        |                           | <b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。<br>(To Post and Customs Officer)<br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ご署名</b> Signature of the sender<br><br>Posconetworks                                                                                                                                                               |  |                                                                       |  |                                                         |                                              |                                                                                                                                                                                    |                           | <b>社員確認用</b><br><input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) の確認                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 4 7 6 0 3 5 1 4 | P \*

item number

EN 147 603 514 JP

|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              |                                                                                           |                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|-------------------|--|------------------------------|--|------------------------------------|---|----------------------------------|--|-----------------|----------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                          |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 20                                                                                                          |  | 配達日時 (Date/time of delivery)               |                   |  | ご署名 (Signature of recipient) |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              |                                                                                           |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  | To (Addressee) Name & Address<br>Kim Min-jung<br>Kim Min-jung<br>38, Mokdongseo-ro, Yangcheon-gu, Seoul (Mok-dong,<br>Mok-dong New Town Apartment Complex<br>1) 118-806 |  |                                            | Postal Code 07980 |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              |                                                                                           |                   |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            | Country KOREA     |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              |                                                                                           |                   |  |
| TEL +82-70-8028-0952                                                                                                                                                                                               |  | FAX                                                                                                                                                                     |  | 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents |                   |  | HSコード HS tariff number       |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods |   | 内容品の個数 Number of items contained |  | 正味重量 Net weight |          | 内容品の価格 Value |                                                                                           | TEL 010-8945-5820 |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  | Health food                                |                   |  |                              |  |                                    | 1 |                                  |  |                 | USD6. 96 |              | FAX 010-8945-5820                                                                         |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  | Health food                                |                   |  |                              |  |                                    | 1 |                                  |  |                 | USD6. 17 |              | 次の場合は口 に × をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.                          |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  | Health food                                |                   |  |                              |  |                                    | 1 |                                  |  |                 | USD6. 23 |              | <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample          |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              | <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents         |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              | 日本円換算合計 (円) 1936 Yen                                                                      |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              | Total Value                                                                               |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              | No commercial value for customs purpose only.                                             |                   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があります。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                  |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces                     |                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                         |  |                                            |                   |  |                              |  |                                    |   |                                  |  |                 |          |              | ご注意！<br>この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。                                             |                   |  |

**Customs declaration:    ☐    Please enclose in the pouch**

**Invoice: 1 Please enclose in the pouch**

**作成地(Place) :**Tokyo

[illegible]

Posconetworks



お問い合わせ番号

(item number) EN 147 603 514 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



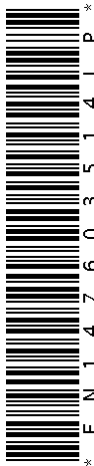
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                         |                                          |                                                                       |                    |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                             |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 20                                                                                                          |                                          | 損害要償額<br><br>総重量<br>Total gross weight                                |                    | 郵便料金 諸料金<br><br>合計金額 Postage Paid   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                       |  | To (Addressee) Name & Address<br>Kim Min-jung<br>Kim Min-jung<br>38, Mokdongseo-ro, Yangcheon-gu, Seoul (Mok-dong,<br>Mok-dong New Town Apartment Complex<br>1) 118-806 |                                          | Postal Code 07980                                                     |                    |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                            |  | Country KOREA                                                                                                                                                           |                                          | TEL +82-70-8028-0952 FAX                                              |                    | TEL 010-8945-5820 FAX 010-8945-5820 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                            |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                            | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                     | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                         |                                          | 1                                                                     |                    | USD6.96                             | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                         |                                          | 1                                                                     |                    | USD6.17                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                         |                                          | 1                                                                     |                    | USD6.23                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                         |                                          |                                                                       |                    |                                     | 1936 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                  |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                    | ご署名 Signature of the sender         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                |                                        |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p>Posconetworks<br/>Posconetworks<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0952</p> <p>FAX</p> | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p> |
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p>                                                                               |                                        |                                            |



EN1476035141P\*

お問い合わせ番号(item number): EN 147 603 514 JP

✕ 切り離し後、両用紙とちに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

|                                                                                       |  |                                                                                                                |  |                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo |  | 135-0064<br>TEL +82-70-8028-0952                                                                               |  | JAPAN<br>FAX                        |  |
| 内容品詳細<br>Health food<br>Health food<br>Health food                                    |  | HSコード<br><br><br><br>                                                                                          |  | 原産国<br><br><br><br>                 |  |
| 個数<br>1<br>1<br>1                                                                     |  | 正味重量<br>150g 96<br>150g 17<br>150g 23                                                                          |  | 価格<br>USD6.96<br>USD6.17<br>USD6.23 |  |
| 日本円換算 額合計 (円)<br>1936                                                                 |  | 商品見本<br><input type="checkbox"/> 贈物<br><input checked="" type="checkbox"/> 贈り品<br><input type="checkbox"/> 返送品 |  | 郵便料金 (円) 送料金 (円)<br>5820 5820       |  |
| 135-0064<br>TEL +82-70-8028-0952                                                      |  | 135-0064<br>TEL 010-8945-5820                                                                                  |  | 135-0064<br>FAX 010-8945-5820       |  |